ՄԷՃՄՈՒԱՑԸ ԱԽՊԱՐ

ՍԻՅԱՍԻ ՂԱԶԷԹԱ

ՇԷՐԱՒԹ

Սէնէլիյի բէտէլ	150
Ալթը այլըղը	80
Իւչ այլըղը	40
Թաշրատար իչին բօսթա խարճըի սէնէլիյի	40
Նէֆէր բօսթաղ	80

ԻԼԱՆԱԹ

Գէրէք սաթըրը պիր տէֆալըգ իչին	2
Իքինճի տէֆա իչին	1
Իք տէֆիէէյէ փօնտոլանըն պեհէր սաթըրը	10
Զիյատէ տէֆա խըլընըճ իրանը իչին պազըրլըգ օլունուր։	

889 ՏԸՕՐՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ 1887 ՃՈՒՄԱԱ ԻՐԹԷՍԻ ՆԻՍԻԽԷՍԻ 30 ԲԱՐՍ. ՍԵԳՏ. 12/24 ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ ٦ ١٣٠٥ Ն. 889

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԷՐՄԷՆԻ ԼԻՍԱՆԸ

Բէչլթատտա Թապ ու Նէշր օլունան պիր ղազէթատա, լիսանըմըզ իւզէրինէ կէօրիւլմիւշ օլան պիր պէնտին մէալի ֆըգրալարընը Թէրճէմէ վէ Նագլ իտէրիզ.

«Էրմէնի լիսանը էէնի օլմաղըլ, Հայէզի իմթիյար օլմուշ պիր լիսան տըր։

Ալէմի միւթէմէտտինէնին պաչլըճա իւլէմասընտան լօրտ Պայրըն՝ լիսանը մէզքիւրու Թահսիլ իթմէք իսթէեէնլէրէ մախսուս պիր սարֆ (քերամաթիքին) Թէէլիֆ իթմիշ տիր։ Էվրոբա ալիմլէրինտէն բէք չօղու, լօրտ Պայրընըն մէյլէ.քինէ սիւլուք իտէրէք, Էրմէնիճէ էօյրէնմէյէ ճէհտ օլմաեա չալըշըյօրլար։ Վիէննա վէ Բարիսաէ պիւնիւք տարիւլֆիւնունլարտա, Էրմէնի լիսանընտա մախսուս պիւնիւք տէրսխանէլէր մէվճուտ օլուպ, պու լիսանը էօյրէնէն կէնճլէր բիւլլիւհէմի տիր։ Էրմէնի լիսան վէ ատվալընէ մէրագը օլան Մ. Ֆէլիքս Նէէն խամինտէ պիր Պէլճիգալը, չըգան սէնէ Լուվէն չէհրինտէ, խրիսթիան Էրմէնիսթան իլէ անըն քիթապէթի իւզէրինէ պիր էսէր նէշրէտէր, վէ Էրմէնի լիսանընըն՝ Շարգ լիսանլարը իչինտէ պիրինճի մէվգիի Թութտուղունու կէօսթէրմիշ տիր։

Անճագ պու խուսուսատա պիր սէհվէ Թապի օլմագտան սագընըլմալը տըր։ Պու էճնէպիլէրին Թահսիլ իթտիքլէրի լիսան, Էրմէնի միլլէթինին չիմտիքի լիսանը օլմաըրդ, Էրմէնիլէրին մանզ իթմիչ օլտուգլարը պիր լիսան տըր քի, պազ ապը հագգընտա չիւպհէ պիլէ իթմէտիքլէրի պիր ճէմաաթ Թարաֆընտան գուլլանըլմագտա տըր։

Էրմէնիլիքէ հավէսքեար օլան էճնէպիլէր, վաթանլարընը թէրքէ հալիչխա հիճրէթ իթմիշ օլան Էրմէնիլէրին հալէա քէնտի էճտատլարը լիսանընը մուհաֆազա իթտիքլէրինի Թահգիգ իթտիքլէրինտէ, ֆէվգէլատէ Թէաճճիւպ իլէմիշլէր տիր։

Շիմտի, ամթիգ Էրմէնի լիսանընտան բէք չօգ ֆարգլը էէնի պիր Էրմէնի լիսանը օլտուղու մալիւմ օլմալըյա, պունա էհէմմիէթ վէրիլմէքտէ տիր։

Պու էէնի լիսան՝ Անատօլուտա վէ Իրանտա Էրմէնի օլմաեանլար միէանընտա տախի ֆէվգէլատէ էաէըլմիշ տըր։

Պիւնիւք պիր Քիւրտ աչիրէթի օլան Էսսէյիտլէր, Բուլկար, Քիւրտանիլէր, վէ Էրվան էեալէթինտէ Բուս մէզհէպինէ մէնսուպ Մօլոզանլար, տայիմա միւնասիպէթ իթտիքլէրի Էրմէնիլէրին լիսանընը ճիւմլէթէն անլամագտա տըրլար։

Իշպու լիսան, Անատօլուտա մէքէին միւխթէլիֆ գավիմլէր արասընտա պիր վասըթա օլուպ, Ավստրիա էեալէթլէրինտէ հէման ճիւմլէ ահալի կէօրիւլիւր կէօրմէքտէ տիր։

Էրմէնիլէրին քիթապէթի պայլընմասըը այէլ ուսուլ գանն օլունմուշ տուր, վէ միւթէվէֆֆա ալէօրաինճիւ Գէորգ կաթօղիկոս Էջմիածինտէ պիր էնճիւմէնի տանիչ (ագատէմի, ճէմիյան) Թէէսիս իթմէք նիյէթինտէ պուլունտուղունտա, Բուսիա վալիսի, իշպու լիսանըն պիւնիւք տէրսլէրէ միւսաէտէ օլունտուղընտան պաշլա, նիհայէթինին գայիպ խաւասը իսթէկինի իֆատէ իթմիչ, վէ լաքին Կաթողիկոս միւշարիլէյհ,

— Պէնիմ Թէէսիս իթմէք իստէտիկիմ էնճիւմէնի տանիչ պիրինճի տէ.յիլ տիր։ Պաշլըճա վէէնտատա պիր էնճիւմէն վար տըր քի, օրատա միլլէթիմիզ ուլէմասընըն նէչր իթտիքլէրի քիթապլար գուլլանըլըրագ, քեաֆֆէյի ուլում ու ֆիւնունը գէմանէ Էրմէնիճէ էօյրէթ տիրիլիր» տէտիկինտէ, վալիի միւմաիլէյհ իգնաը Թէաճճիւպ իլէմիշ տիր։

ՌՈՒՍԼԱՐ ՎԷ ԷՐՄԷՆԻԼԷՐ

Գաֆգասիա միլլէթի տախիլինտէ վաղի Ալման իլ չէհրինտէ, ախիրէն Էրմէնիլէր իլէ Բուսլար պէյնինտէ գանըը պիր միւսատէմէ վուգու պուլմուշ տուր։ Պիր խայլի Բուս քէօյլիւլէրի, ինչա իտիլմէք իւզրէ օլան պիր տիվարըն ալթընտա իճրաի չէհրի ային իթմէքտէ իքէն, պիրտէն պիրէ տիվար էզգըլըբագ, էսկիրմի քիշի գատար խարապալարըն ալթընտա գալմըշ, վէ պունլարտան սէքիզի էօլիւ օլարագ չըգարըլմըշ տըր։ Իհթիգասամը պայըըլէ սահնպի օլան քէօյլիւլէր, Բուսլարըն օրատա էյլէնմէքէ կէլտիքլէրի զեման Էրմէնիլէրին պու տիվարը յանըթլըմէլէրի իւզէրինէ, պունուն էրգըլմըշ օլտուղունու պիլմէտաա, սահիպլէրինէ հիւճում իթմիշլէր, վէ հէր նէ գատար պազը գօժալար խարպըլմա գ օչուշմուշլար իսէ տէ, Բուսլար միւթէաասըպլարըն գազապընտան Թախլիս օլունարագ, գատըն վէ չօլուգ չօճուգլարը տախի էսիրկէմէէէրէք, բասթ կէյա վուրմախա պաչլամըշլար տըր։ Ասաքիրի միւսթահֆըզա գօմանտանը, այթմըշ նէֆէր ասքէր կէօնտէրմիշ, ֆագաթ Բուսլար՝ 3000 քիշինէ պալիղ օլմուչ օլտուգլարընտան ասաքիրի մէրգումէնին էվամիրինէ իթաաթ իթմէմիշլէր տիր։

Էրմէնիլէր, ասքէրլէրին, վաճչի քէօյլիւլէրէ գարշը քէնտիլէրինի միգաէէ իտէմէտիքլէրինի կէօրմէլէրի իւզէրինէ, քիլիսէնին չանըը չալարագ, պիւթիւն չէհրի ահալիսինտէ տըրմըշլար տըր։ Պիր գաչ տագիգա սօնրա, Թէքմիչ չէհիր ահալի գալգմըշ, վէ Թէհտիտ օլունան էհալի սօբալար իլէ սիլահլանմըշլար, վէ պունլարտան բէք չօղու տա պէյքիր իլէ կէլիպ, չէտիտ պիր միւսարէպէտէն սօնրա, Ֆիւզլէրճէ Բուսիալըլար եարալանմըշլար, վէ հիւճում իտէնլէր չէհրտէն Թարտ իտիլմիշլէր տիր։ Ասաքիրի միւսթահֆըզա գօմանտանը 300 է գատըն Էրմէնիէի Թէրթիպ իթտիրմիչ, վէ պու սուրէթլէ ասայիշ իպգա օլունմուշ տուր։

ԽԻՆԼԻՒՔ ՎԱԳԸԱԼԱՐ

Բուսիա խարիճիէ նազըրը Մ. տը Կիրսէ Թէպլիղ օլունմագ իւզրէ, տէվլէթի Ալիէնին Բէթէրպուրկ սէֆիրի Շաքիր բաշա հազրէթլէրինէ կէօնտէրիլէն նօթատա, հիւքիւմէթի Սէնիյէ՝ Բուլկարիստանա տայիր օլան Թէքլիֆլէրինտէ պագը Թամամ իճրաաթը Բուսիա գապինէթօսունա պէեան իլէմիշ տիր։ Շէօյլէ քի, Բուլկարիստանա կէօնտէրիլմէք իւզրէ Բուսիա տէվլէթի Թարաֆընտան Թայիին օլունան մէմուր Էրնրօթ, գօմիսէր սըֆաթըլէ հարէքէթ օլմա, վէ տէվլէթի Ալիէ ճանիպինտէն Թայիին իտիլէճէք գօմիսէր իլէ պիլիւշթիրագ հարէքէթ իյլէմէսի Թէքլիֆ իտիլմիշ, վէ պու Թատպիրտէ Բուսիաճա մուվաֆագաթ կէօսթէրիլտիկինտէ, Բուլկարիայըն իսթիհսալ իչին ֆիւրսաթ Թաալիլը մէյտանա կէլմիշ օլուր, վէ պու Թատպիրէ Պաշգա տէվլէթլէրին տախի Թէէմին իտէճէքլէրի ումուլունուր իմիչ։

Բուսիա բօլիթիգասընա վէ Բուսիա խարիճիէ նէզարէթինին մուամէլաթընա մալիւմաթը Թամմէսի օլան պիր խիւք պիր ղազէթէ, Բուսիանըն Բուլկարիստանա հարէքէթի կէօսթէրիշինէ վէ Բանդպէֆիկլէրին էֆքեարընը իշդալտէն իպարէթ օլտուղունը վէ Բուսիանըն հագգընտա մալիւմաթը Էվրոբատա օլմաըրդ, Էվրոբանըն բօլիթիգասընը Թէէմին իչին, հիչ պիր Թէշէպպիւսէ աաքէրինէ կիրիշմէէնէքլէրինի, վէ տէվլէթի միւշարիլէյհանըն նիէաթը հագգընտա ֆիւրճէ ալթըլարըն Թէդաւմա էէնիէն ալարագ, օլտուղու, Լէվլանթա օգունմուշ տուր։

—

Ավստրիա իլէ Բուսիա պէյնինտէ պիր մուխարէպէ իհթիմալինէ մէպնի, Բումանիա տէվլէթինին պազը Թէտպիրքեարանէ պուլունտուղունա տայիր ղազէթալարտա կէօրիլէն հավատիսաթը Լէվլէթ Հէրրալ ղազէթասը Թէքզիպ իտիյօր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

—օ—

Պէրլին, 22 սէպտ.– Նատիօնալ Ցէյթունկ ղազէթասընըն րիվայէթինէ նէզարէն, բրէնս տը Պիզմարգ՝ տէվլէթի Օսմանիէնին Պուլկարիստանա միւթէալլիգ Թէքլիֆի լէհինտէ օլարագ, տէվլէթլէր նէզտինտէ նուֆուզունու իսթիմալ իտէճէք տիր։

Վիէննա, 23 սէպտ.– Թէէմին օլունտուղունա նէզարէն, Մ. գօնթ Գալնօքի, բրէնս տը Պիզմարգ իլէ ճէրէեան իտէն միւլագաթընտան մէմնուն օլմուշ տուր։ Պու միւլագաթտա, տահա զիեատէ միւնասիպ վագթ ու ֆըրսաթ գօլլանարագ, իչին Թէէխիրի Խօլունա կիտիլմէկ իլթիզամ իտիլմիչ իմիչ։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՏԷՄԻՐ ՅՕԼԼԱՐԸ

Անատօլու տէմիր եօլլարընըն ինչասը հագգընտա Պաչը Ալի իլէ Մ. Ալմ վէ Մ. Սէֆէլտէրին հէյէթի սարրաֆիէսի արասընտա ճէրէեան իտէն մուխապէրաթ, պիր մըգտար տահա իլէրի կիթմիչ տիր։ Շէօյլէ քի տահա իւչ կիւն էվվէլ Թէօվիէ իտիլմիչ օլան պազը Նօթալարըն ալթը ու ամիգ Թէտգիգ վէ Թահգիգընտան սօնրա, Նաֆիա Նազըրը հազրէթլէրի, մէնաֆիի տէվլէթ վէ ամմէէ հազրէթի Բատիշահիէ մուվաֆըգ սուրէթտէ պունլարը Թէատիլէ իլէ միշլէր տիր։ Շիմտիլիք գատար մէյտանա օլան միւշքիւլաթըն գաթիէն սուրէթի Թէսվիէէսինէ միւլինմանմըշ իսէ տէ, պունուն էհէմմիէթի օլմաըրդ, մաաամէ իչին Թէսվիէէ բուլմըշ օլմասընտա տըր քի, պու ճիհէթին չայէանը մէմնունիյէթ օլտուղու տէրքեար տըր։

Անատօլունուն կիւզէլ պէլտէլէրինին կէրիտէ գալմըշ օլմաըըրտան տօլայը հասըլ իտէնլէր՝ էկէրչի միւթէէմմիլ մէթանէթտէն պէրու տէվամ իտէկէլէն տուրկունլուղա խիթամ վիրմէքլիկէ մախսուս նիհայէթ պիր Թէտպիր պուլունուր իսէ, մէմնուն օլաճագլար տըր։ Ֆիլվագը Անատօլունուն, հէյէթի իճթիմաիէէսէ, բօլիթիգաճա վէ մալիեէճէ չէքմիշ վէ էլան չէքմէքտէ պուլունմուշ օլտուղու ֆէնալըգլարըն օնտա տօգուղունա սէպէպ՝ տէմիր եօլլար Թէէսիսաթընըն ուզուն միւտտէթ իւհմալ օլունմասը տըր։ Էվրոբա, Ամէրիքա, Ինկիլթէրա Հինտիսթանը վէ Ճարօն խարիթալարը, տէմիր եօլլար իլէ տօլմուշ օլուպ, պու սաեէտէ հէր Թարաֆտա սէրվէթ հուսուլէ կէլմէքտէ տիր։ Եալընըզ պիչարէ քիւչիւք Ասիա՝ պու հասէաթպախտա էսէրլէրտէն մահրում գալմըշ տըր։ Շէվքէթլու սուլթան Ապտ իւլ Համիտ խանը սանի հազրէթլէրինին զեմանը սալթանաթլարընտա, մէմալիքի Շահանէտէ բէք չօգ Խէյրիէքլէր վուգու պուլմուշ օլուպ, էկէր զեմանը սալթանաթը Ապտ իւլ Համիտէ, Անատօլու վիլայէթը Շահանէսինին, ֆագիր պիր էհալիսի զէնկին իտէպիլէճէք, վէ Էվրոբանըն օլ աթիգ զէնկաճիր անպարընը էվվէլի հալինէ իրճա իլէ Թէքէ վէ մէզքիւրէ իլէ Թէզեին իտիլէճէկի մէմուլի գաւիտէն պուլունմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տէրսաատէթին պիւնիւք մէքթէպլէրինտէ Թահսիլի իւլում իթմէք իւզրէ, չէհրիմիզէ կէլտիքլէրինի եազտըրըրմըշ միւսլիմ վէ զըմմի միւսլիմ 12 նէֆէր կիրիտլի էֆէնտի, տունքի կիւն Թայէսին օլունտուղլարը մէքթէպլէրէ մախսուս էլպիսէլէրինի կիէնմիշ օլարագ, սէլամլըգ րէսմի ալիսինտէ հազըր պուլունմուշլար տըր։

Միւմաիլէյհիմ, ամիլէի սէնիյէէ լհասանիյէէ Թալթիֆ պույրուլտուգլարը կիպի, պէրապէրլէրինտէ պուլունան Մէքթէպի Սուլթանի տախիլիէ միւտիրի Գալաթա էֆէնտիէէ տախի իւչինճիւ րիւթպէտէն Մէճիտի Նիշանը զիշանը իհսան պույրուլմուշ տուր։

—

Մէէզունէն մէքթէպլէրինտէ պուլունան Ալմանիանըն Տէրսաատէթ սէֆիրի Մ. տը Բատօվիցին իքի այա վէ Ֆրանսա սէֆիրի գօնթ տը Մօնթէպէլլօնուն իւչ հաֆթաեա գատար չէհրիմիզէ ավտէթ իտէճէկլէրի իչիտիլմիշ տիր։ Գօնթէս տը Մօնթէպէլլօ իսէ, յունվարա գատար կէլէճէկ իմիշ։

—

Լէօզ օվիքտէն ագսամ. 24 Թարիխիլէ Գօսթանթինօբոլիս Նամ Բում ղազէթասընա իչար օլունտուղունա կէօրէ, Զահնա ու Նամինատա պիր սէրկիտէնին մանէթինտէ 12 նէֆէր էչգըեա, կիճէլէյին վէրպիեանէ գարիեէսինի պասըպ, տավար սահիպի օլան պիր չօպանը Թութմագ իսթէմիշլէր իսէ տէ, չօպան՝ Բիրսօեանի գարիեէսինէ տօղրու ֆիրար իթմիշ օլմալը, իքի նէֆէր ժանտարմա իլէ էհալիի գարիէէ Թարաֆընտան Թէագիպ օլունմուշ տուր։

Մահը մէզքիւրուն 25 ի Թարիխինլէ Բիրսօեանի գարիեէսինտէն եագըրղըլը նէզարէն, էշգըեաը մէրգումէ 16 նէֆէր օլուպ, Գոնիչէտէն կէլմէքտէ օլան գաֆըլէեի իլէ էօլճուլարը Թութմուշլար, վէ հէր նէ գատար իքի նէֆէր ժանտարմա վէ էհալիի գարիէէ Թարաֆընտան Թէագիպ օլունմուշլար իսէ տէ, գաֆըլէ վէ էօլճուլարը Թէլէֆ իտէրլէր գօրգուսուլեա իլէրիսինէ վարամամըշլար տըր։

Էշգըեա՝ Սէմարնիէ տաղընա տօղրու կիտիպ, էօլճուլարտան վէ գաֆըլէտէն 600 լիրա ալտըգտան սօնրա, էօլճուլարը սալըվէրիպ, գաֆըլէյի ալըքօյմուշլար տըր։

Եէվմի մէզքիւրտէ 26 նէֆէր տիկէր էչգըեա ժէրմէն գարիէսինտէն իքի քիշի աչըրմըշլար տըր։

—

Գուեուճու էսնաֆընտան Գուրպան վէ րէֆիգի Մուսթաֆա կէչէն սալը կիւնիւ սաաթ 9 պուչուգ գարարլարընտա ֆէրիգանը քէրամէտան Ահմէտ բաշա հազրէթլէրինին Գըզըլ Թօրրագտա քէային քէօշկիւնիւն պօստան գուեուսունտան տիկէր գուեուեա Թուրէլ չէքլինտէ մըգրաս գագմագտալար իքէն, գազըգլարը մահէլ պիրտէն պիրէ չէօքմէսիլէ, մէրգուման Գուրպան վէ Մուսթաֆա ալթընտա գալմըշ իսէ տէ, միւշարիլէյհ Թարաֆընտան տէրհալ գուեուճու վէ Թաշճը էսնաֆը ճէլպ վէ հաֆրիեաթ իճրա իթտիրիլէրէք, մէրգումլար սալիմէն չըգարըլմըշլար տըր։

—

Անատօլու-Հիսարը իսքէլէսի սանտալճըլարընտան Մէհէմմէտ, կէչէն սապահ սաաթ օն րաատէլէրինտէ սանտալըյլա Տօփհանէ-պաչչէսէ սու կէօթիւրմէքտէ իքէն, Գուզգունճուգ աչըգլարընտա, սանտալ տէվրիլմիշ, վէ քէնտիսի տէնիզէ տիւշմիւշ իսէ տէ, գարիպէյի մէրգում գայըգճըլարընտան Մանօլ իլէ Նիգօլի էէթիշէրէք, մէրգում Մէհէմմէտի սալիմէն գուրթարմըշլար տըր։

—

Սօֆիատա Ինկիլթէրրա գօնսօլոսու Մ. Օ-Գօնօր իլէ բարըամէնթօ ազալըընտան օլուպ, սէյահաթ Թարիգիլէ Սօֆիատա պուլունան Մ. Լէգ նամ զաթըն հայտուտլար էէտինէ տիւշտիւկիւ չայի օլմուչ իսէ տէ, խաթամիյուլ ղազէթասընըն պէեանը իւզրէ, գօնսօլոս Մ. Օ Գօնօր իլէ զէվճէսի, Մ. Լէգ իլէ պէրապէր Պալգանլարտա մէշհուր Բիլօ մանասթըրընա ազիմէթ իթտիքլէրինտէն, Մ. Լէգ, օլ ճիվարտա ավա չըգարագ, պիր ֆըրգա հայտուտլար էէտինէ տիւշմիւշ, վէ ֆագաթ քէնտիսինին խըլասըմէթէքեար օլտուղունու պէեանլէ, հայտուտլարը ալտաթմագա մուվաֆֆագ օլտուղունտան, միւմաիլէյհ, գօնսօլոս վէ զէվճէսիլէ պէրապէր կէչէն բազար կիւնիւ Սօֆիատա ավտէթ իթմիշ տիր։

—

Շիրքէթի խայրիէնին 23 նումէրօլու վափորու էվվէլքի կիւն, սաաթ 3 բուչուքտա խնրա իթմէքտէ իքէն, Գանտիլլի էօնիւնէ մուվասըլէթինտէ Թախմինա 25 եաշընտա պիր տէլիգանլը, վափորտան քէնտիսինի տէնիզէ աթմըշ, վէ հէր նէ գատար գուրթարըլմասընա բէք չօգ չալըշըլմըշ իսէ տէ, մումքին օլամամըշ տըր.

ՍՕՆ ԲՕՍԹԱ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Պիւքրէշ, 15 սէպտ. — Պուլկարիսթան աճվալի մուճիպի էնտիշէ օլամադ պիր սուրէթտէ ճէրէեան իթմէքտէ օլտուղընա մէպնի, Րուսիա տէվլէթի մուճաֆազայի մէմէքէթ իչին հէր կիւնա թէտապիրի իթթիխազ իթմէքտէ տիր. Պիւքրէշ ճիվարընտա խնշաատա գարար վէրիլմիշ օլան խթինքեամաթըն պիր ան էվվէլ իքմալինէ սարֆը իգտամամ օլունուեօր. Բէտիֆ վէ միլքիէ նէֆէրաթը թալիմ իչին սիլահ ալթընա ալընմըշ տըր. Պիր գաչ կիւն իչինտէ պաշլանաճագ ասքէր թալիմլէրինտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ գրալ Գարլ եագընտա Պուղտանա կիտէճէք տիր.

—

Վիէննա, 15 սէպտ. — Պուլկարիսթան մէսէլէսինին հալլ վէ թէսվիէսի զըմնընտա Պապը Ալի իլէ Րուսիա տէվլէթի պէյնինտէ ճէրէեան իթմէքտէ օլան միւզաքէրաթ պիր խայլի ուզաւաճազընտան, բրէնս Ֆէրտինանտ իլէ Մ. Սթամպուլոֆուն թահթը րիեասէթինտէ պուլունան հէյէթի միւտիրան՝ պունտան պիլ իսթիֆատէ մէվզիլէրինի թէէմին իտեպիլէճէքլէրի, պուրա մէհաֆիլի սիեասիեէսինտէ զանն օլունմագ տատըր.

—

Պիւքրէշ, 16 սէպտ. — Պուլկարիսթան խտարէյի հազըրէսի ալէյհինտէ, Սօֆիա մէքթէպի հարպիեէսինտէ պիր ճեմիյէթի խաֆիէ թէշէքքիւլ էյլէտիկի խապէր ալընարագ, բօյլէ թարաֆընտան քէշֆ օլունտուղու Սօֆիատան խապէր վէրիլիեօր.

Պազը զապիթան, ասքէրի էլպիսէյի րէսմիեէլէրինի լապիս օլմադըգլարը հալտէ, տախի էլպիսէ իլէ բրէնս Ֆէրտինանտըն հուզուրունա չըգմըշ օլմալարընա մէպնի, բրէնսին էմրի իլէ թահթը թէվգիֆա ալընմըշլար տըր.

Ասքէր պէյնինտէ բրէնս Ալէքսանտր տը Պաթէնպէրկ լէհինտէքի թահրիքեաթ՝ մուճիպի զալեան օլմագտա տըր.

Լօմ-Պալանգատա ժանտարմա իլէ էհալի պէյնինտէ միւսատէմէ վուգու պուլուպ, թարաֆէյնտէն պիր գաչը եարալանմըշ տըր. Ժանտարմալար էհալիտէն պազը քիմսէյի թահթը թէվգիֆա ալմագ իսթէտիքլէրինտէն, էհալի պունլարըն իւզէրինէ հիւճում իթմիշ տիր.

—

Վիէննա, 18 սէպտ. — Պուլկարիսթան միւտիրանը պէյնինտէ իխթիլաֆաթը չըքտըգը զուհուր իթմիշ տիր.

Մ. Սթամպուլոֆ իլէ Մ. Նաչէվիչ արթըգ էճզ ու ասայիշի մէմէքէթին մուճաֆազասընա իթիմատլըրի գալմատըգընը պիլտիրեան, խտարէյի էօրփիէէ թէքրար իլան օլունմագ իստէ, իսթիֆա իտէճէքլէրինի պիլտիրմիշլէր տիր.

Պուլկար խտարէյի հազըրէսի, Սըրպիսթան հուտուտը իլէ Ցօպրուճա վէ Թունա հուտուտընտա ասքէր ճէմ իթմէքտէ տիր.

—

Վիէննա, 18 սէպտ. — Պուլկար խտարէյի հազըրէսինին ագտ իտէճէկի իսթիգրազըն պիւէիւք գըսմընը բրէնս Ֆէրտինանտըն վալիտէսի բրէնսէս Գլէմանթինին քէնտի սէրվէթինտէն թէէմին իթմէք նիեէթինտէ օլտուղու շուեու պուլունմագ տատըր. Միւշարիլէյհանըն շու գարարը քէթտաքեարանէսի, փատիշահը ալասընըն ընթիզալինի մուճիպ օլուպ խանէտանլարընըն սէրվէթինի զայաան մուճաֆազա իտէպիլմէք իչին Սագսօպուրգ խանէտանը, Ավստրիա իմպէրաթօրունուն թէվասութիւնիւ թալէպ իտէճէքլէր տիր տէնիլիեօր.

—

Պիւքրէշ, 17 սէպտ. — Ինթիխապ իչին հազըրլըգլար կէօրիւլիեօր. Մ. Սթամպուլոֆ, հիւքիւմէթի հազըրէ թարաֆտարանընըն չէվք վէ գայրէթինի արթըրմագ իչին պիր խայլի փըչը բազը թէտարիք օլունմասընը թալէպ իթմիշ տիր.

Էֆրէնճի սէպտէմպերին օն իքինճի կիւնիւ գուհուր իտէն գարըշըգլըգ, միւմաիլէյհ Մ. Սթամպուլոֆուն ավամի նազար իչիւմիշ օլտուղու պատէնին զօրու իլէ օլտուղունա չիւպհէ գալմամըշ տըր.

—

Լօնտրա, 17 սէպտ. — Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի հազըրէսի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն մէմուրը մախսուս մուվասըլէթ իլէ, պաշ վէքիլ լօրտ Սալիզպըրինին քաթիպի իլէ կէօրիւշմիւշ տիւր.

—

Սօֆիա, 17 սէպտ. — Հէյէթի միւտիրան, Մ. Գարավէլօֆ ալէյհինտէ գազալարտա տախի նումայիշլէր իճրասը իչին թէշվիգաթտա պուլունուեօր.

—

Սօֆիա, 19 սէպտ. — Հարպիէ միւտիրի սապըգ միրալայ Նիգօլայէֆ, բրէնսին եավէրլիկինէ վէ Ֆիլիպէ գօմանտանլըգընա թային օլունմուշ տուր.

—

Սօֆիա, 17 սէպտ. — Խտրինէտէ պուլունան Պուլկար միւլթէճիլէրինէ պիր խայլի ագչէ կէօնտէրիլմիշ օլտուղու Պիւքրէշտէն խապէր վէրիլիեօր.

—

Պալիս, 19 սէպտ. — Բրէնս Ֆէրտինանտըն պիւէիւք գարտաշը բրէնս Ֆիլիբ, վալիտէսի բրէնսէս Գլէմանթինէ, սէրվէթի խանէտանը Պուլկարիսթան ուղրունա թէհլիքէէ գօյմագտան վազ կէչմէսինի թալէպ իթմիշ իսէ տէ, միւշարիլէյհաեը իգնա իտէմէմիշ տիր.

—

Լօնտրա, 19 սէպտ. — Թօրի ֆըրգասընըն միւրէվվիճի էֆքեարը օլան Սթէնտըրտ նամ գազէթա՝ բրէնս Ֆէրտինանտըն Պուլկարիսթան բրէնսլիկինտէ գալաճագը զանն ու իթիգատընտա տըր.

—

Պէրլին, 15 սէպտ. — Քրէօզ Ցէյթունկ նամ գազէթա, գօնթ Գալնօքինին բրէնս տը Պիզմարգ իլէ միւլագաթը հագգընտա պէր վէճհի աթի պէեանը միւթալէա էյլէեօր.

«Իչպու միւլագաթ, Ավստրիա իլէ Ալմանիա պէյնինտէ ճէրէեան իտէն միւնասէպաթըն թէպտիլ օլմամըշ օլտուղունա, վէ տէվլէթէյնըն րիեասէթի ումուրունտա պուլունան րիճալը սիեասիեէնին խամիթը հարէքէթի միւշթէրէքէլէրինի պիր գաթ տահա թէէքիտ իչին լաաթիի էֆքեարա լիւզում կէօրիւլէճէքլէրինէ տէլիլ քեաֆի տիր. Ինէալաթ իլէ ուզլաշան քէսանըն, միւլագաթը մէզքիւրէ հագգընտա թաֆսիլաթ իթա իթմէքտէն, վէ պիր լագըրտ իչաալթտա պուլունմագտան վազ կէչէճէքլէրի տէքեար իսէ տէ, միւշարիլէյհիւմանըն միւլագաթը սուրէթի մահրէմանէտէ ճէրէեան իտէճէկինտէն, պու կիպի իշաաթա իթիմատ օլունմամասը լազըմ կէլէն պուլունմուշ տըր.»

—

Պէրլին, 16 սէպտ. — Բրէնս տը Պիզմարգըն գօնթ Գալնօքի իլէ միւլագաթը հագգընտա Նասիօնալ Ցէյթունկուն միւթալէաթը տըր.

«Ալմանիա բօլիթիգասընըն գուվվէթի, Ալմանիա տէվլէթինէճ Րուսիա, Ավստրիա վէ Ինկիլթէրրա մէնաֆիի խուսուսիեէլէրի սայիրէլէրինին մուսալէհէ վէ մահֆուզ օլմասընտա տըր.

«Պուլկարիսթան՝ Րուսիա մէնաֆիինին ճէվլան կեահը տիր, Ալմանիա տէվլէթի ահտնամէլէրին մուճաֆազասընլա միւքէլլէֆ տիր. Պունունլա պէրապէր Րուսիանըն՝ Պուլկարիսթանտա ահտնամէլէրին թայինի էյլէտիկի հուգուգտան փայլը հուգուգ թալէպ իթմէքտէ օլտուղու գապիլ օլունամագ.

«Պուլկարիսթան, ումում Էվրոբա պէյնինտէ իւմանը խաեան իթմիշ օլտուղունտան, իթթիֆագը լազըմէտէն օլան պէտապիրի զէճրիեէնին գանունը տէվլէթ թարաֆընտան մէվգի իճրաեա գօնուլմասը մէսէլէսինին հալլ վէ թէսվիէսի լազըմ կէլիր. Պու մէսէլէտէ Ալմանիա իլէ Ավստրիա տէվլէթլէրի պէյնինտէ իխթիլաֆ էֆքեար օլտուղու զանն օլունուեօր. Գօնթ Գալնօքի իլէ բրէնս տը Պիզմարգ պու պապտէ մութթաֆիգ իւլէֆքեար օլաճագլար մը՝ մը Նազըլը տրգրաթը Ֆրիէտրիխըհէ միւլագաթընա պաթ իթմիշ օլան Էվրոբա, ճէվապը լազըմը իթա իտէպիլիր.

«Էվրօբա տէվլէթլէրի, պիլիթթիֆագ բրէնս Ֆէրտինանտա Պուլկարիսթանըն չըգըպ կիթմէսինի իխթար իթմիշ օլսալար իտի, տուրհալ ումումի իչին պիր մուխաթարայի մուճիպ հալին քեսպ իթմիշ օլան Պուլկարիսթան մէսէլէսինտէն տօլայը արթըգ էնտիշէէ լիւզում գալմազ իտի.

«Ալմանիա իլէ Ավստրիա պէյնինտէ միւնասէպաթըն րէվապըթը իթթիֆագ օլ տէրէճէ մէթին վէ միւհքէմ տիր քի, թէֆէրրուաթ իչին սարըլմասընտան գաթիէն գորգուլմազ.»

—

Լօնտրա, 16 սէպտ. — Սթէնտըրտ նամ գազէթանըն Վիէննատա մուգիմ մուխպիրի շու թէլէկրաֆնամէյի քէշիտ իթմիշ տիր.

«Իսթիխպարաթըմա կէօրէ, գօնթ Գալնօքի Վիէննաեա ավտէթ իթմէք իւզրէ, բազար կիւնիւ Ֆրիէտրիխըհէտէն հարէքէթ էյլէեէճէք տիր. Էնալի բահսէ պիր գաչ սաաթ Սագսօնիանըն մագարրը խտարէսի օլան Տրեզտա պէյտուտսինտէ գալաճագ տըր.

«Պուլկար մէնաֆիինտէն ալտըգըմ մալումաթ սահիհ իսէ, գօնթ Գալնօքի, Վիէննատան հարէքէթ իթմէզտէն էվվէլ, «Ավստրիա տէվլէթի Պուլկարիսթանըն նէ ասքէր իլէ իշղալ օլունմասընա, վէ նէ տէ Րուսիանըն Պուլկարիսթան իւզէրինէ հիմաեէ հուգուգու իճրաեա իթմէսինէ միւսաատէ իտէմէզ. Անճագ բրէնս Ֆէրտինանտտա Ավստրիա տէվլէթի միւսահալէ պիթթարաֆլըգտան փազլա պիր կէօնա ֆէտաքեարլըգ իխթիեար էյլէեէմէզ» տէմիշ տիր. Պունտան պաշգա բրէնս Ֆէրտինանտ քէնտի մէսուլ վէ իգտամաթընա թէրք օլունմըշ օլաճագ տըր.»

—

Պէրլին, 19 սէպտ. — Ավստրիանըն խարիճիէ նազըրը գօնթ Գալնօքի Ֆրիէտրիխըհէ քի կիւն ճօլէտէն սօնրա Ֆրիէտրիխըհէտէն հարէքէթ իթմիշ տիր.

Համպուրկ թարիգիլէ Վիէննաեա կիտէճէք տիր.

—

Պարիս, 19 սէպտ. — Ժուրնալ տը Ցէպա, Րուսիա վէ Ալմանիա իմբէրաթօրլարընըն խուվիէսիմմէնտէ նամ մահալլտէ միւլագաթ իտէճէքլէրի նէ տայիր տէվէրան իտէն շայեանըն ասըլ ահասը օլմատըգընը, Րուսիա իմբէրաթօրունուն Ցանիմարգատան ավտէթինտէ Րուսիաեա ավտէթ իտէճէկի իսթիխպար իթմիշ տիր.

—

Ֆօմպէյ, 16 սէպտ. — Քեապիլտէն սէպտ. 12 թարիխիլէ ալընան թէլէկրաֆնամէէ կէօրէ, Էեուպ խան Պէրաթ ճիվարընտա Գուշքէհան թարաֆլարընտա պուլունուեօր.

—

Պարիս, 17 սէպտ. — Այտ. սէպտ. 14 թարիխիլէ Մէշհէտտէն ալընան թէլէկրաֆնամէէ կէօրէ, մէմուրիյին իրանիէէ, Էեուպ խան, Զաբիլին գատար թագիբ իտէպիլիր, օրատան Էեուպ խան վէ մաեէթինին նէ թարաֆլարա կիթթիքլէրի մալում տէյիլ տիր.

—

Պէթրէսպուրկ, 17 սէպտ. — Մէրվտէն ալընան մալումաթա կէօրէ, Աֆղանիսթանտա Մէչալ թարաֆլարընտա Այ-իւմատէ չաեր սէմահինտէ Աֆղանլըէ իլէ ասքէր պէյնինտէ պիր սաւէմէ տահա վուգու պուլմուշ տուր. Ասքէր զալէպէ իտիպ, ասքէրի Աֆղանիէէտէն 600 գատար ատէմ իթէֆ վէ մէճրուհ օլմուշ տուր. Թէհրանտան վէրիլէն մալումաթա կէօրէ, Էեուպ խանըն Աֆղանիսթանտան ֆիրարը օլունտուղու խապէրի սահիհ տէյիլ տիր. Էեուպ խան էլեէվ Հէրաթ ճիվարընտա օլուպ, պիր խայլի թարաֆտարանը, սիլահլը օլարագ բիֆագաթընտա պուլունուեօրլար.

—

Պէրլին, 15 սէպտ. — Խարիճիէ նազըրը գօնթ Գալնօքի՝ սըր քեաթիպի Մ. Էհրէնթալ իլէ պէրապէր պուսապահ Վիէննատան պուրաեա մուվասըլէթ էյլէմիշ, վէ չըմէնտըֆէր ըսթասիօնունտա Ավստրիա սէֆարէթ մէմուրլարը թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմըշ տուր. Միւշարիլէյհ պիր գաչ սաաթ սէֆարէթխանէտէ գալտըգտան սօնրա, Ֆրիէտրիխըրուհէ ազիմէթ իթմիշ տիր.

Գօնթ Հէրպէրթ Պիզմարգ տախի Լօնտրատան մահալլի մէզքիւրէ մուվասըլէթ իթմիշ իսէն, Ալմանիա խարիճիէ նազըրը սըֆաթըլա միւզաքէրաթըն ճարիեէտէ հազըր պուլունաճագ տըր.

Միւզաքէրաթը մէզգիւրէտէ, Պուլկարիսթան մէսէլէսինին, Ալմանիա, Ավստրիա վէ Րուսիա տէվլէթլէրի միւնասէպաթընտա տօղուտան ճիհէթլէրինտէն պահս օլունաճագը մուհագգագ իսէ տէ, գօնթ Գալնօքինին Ալմանիա վէ Ավստրիա պէյնինտէքի թիճարէթ մուահէտէսի մէսէլէսի իւզէրինէ տախի միւզաքէրէ իտէճէկի մէրվի տիր. Միւզաքէրաթը մէզգիւրէ պիր չօգ զէմանտան պէրի մուալլագտա գալտըգը հալտէ, Ալմանիաատա հուգուգու պէտիեէ զամմընտան տօլայը պիր խայլի միւսատէմէ տախի թէզվիր իտէ օլունամամասը զանն օլունուեօր.

—

Սօֆիա, 16 սէպտ. — Սանճագլարտա սիեասի գօմիթէլէրին Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինտէն միւստատ թէլէկրաֆնամէլէրտէ, իսթիգլալ էմարէլէրինի չէօլտէն մէննի իխթար օլունմըշ տուր.

Բրէնս Ֆէրտինանտըն սըր քեաթիպի Մ. Ֆէյէրմէն, պու կիւն Վիէննաեա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէք տիր.

—

Վիէննա, 16 սէպտ. — Պուլկարիսթան մէսէլէսինտէ ճարի օլան սիեասէթ սայէ պիր միւսատէթ տէվամ իտէճէք տիր. Տէվլէթի Ալիէէ ճանիպինտէն պիր թէքլիֆի գաթի պէեան օլունմատըգչա, Էվրոբա տէվլէթլէրինըն ըմթիեարը սուքիւթ իտէճէքլէրի զանն օլունուեօր. Պապը Ալի իսէ, էն սօն խապէրլէրէ նէզարէն, պիր հալը ճէտիտ իհտասը արզու էյլէտիկինտէն պուլունմատըգընտան, չիմտիլիք պիր չէյ իճրա իթմէճէք նիեէթինտէ տիր. Իչպու սիւքիւնը ումումինին Պուլկարիսթան ինթիխապլարընտան սօնրաեա գատար իմթիտատ իտէճէկի զանն օլունուեօր. Ինթիխապլարտա, պազը գայրը մէմնուն գուհուր միւքուս օլմասըլէ, տէվլէթլէր պիւթիւն պիւթիւն պաշգա պիր հալ իչինտէ մուամէլէ մէճպուր օլապիլիրլէր. Օլ զէմանէ գատար բրէնս Ֆէրտինանտ խտարէյի ումուրտա գալաճագընտան, Էվրոբա իլէ ֆալլ պիր բօլիթիգա իթթիխազ իթմէմէճէք տիր. Բրէնս Ֆէրտինանտ պազը թէտապիրի միլքիէ վէ պահուսուս ումուրը ասքէրիէ իլէ մէշղուլ տուր.

Պիր Մաճար գազէթասընըն պէեանը իւզրէ, Պուլկարիսթանըն ասքէրիէ միւտիրլէրը սաթէչլի թիւֆէնք թէվզի օլունաճագընտան, պունուն մուգապէլէսը զըմնընտա պիր ինկիլիզ գումպանեասը իլէ ալը մուգավէլէ օլունմուշ տուր.

Ալթ մուգավէլէսը իչին Մաճարիսթանա իքի Պուլկար զապիթի մուվասըլէթ էյլէմիշ տիր.

—

Վիէննա, 15 սէպտ. — Գօնթ Գալնօքի իլէ բրէնս տը Պիզմարգըն միւլագաթլարը Վիէննա գազէթալարընտա մէվգուֆ պահս վէ մէգալ տըր. Զաբըն, իմբէրաթօր կիյեօմ իլէ միւլագաթ իթմէճէսի, Ալմանիա իլէ Րուսիա պէյնինտէ մուավէնէթի միւշքիլէ տահա օլունտուղու ճիհէթլէ, Վիէննա գազէթալարը, բրէնս տը Պիզմարգ իլէ գօնթ Գալնօքինին միւլագաթընը մէմնունիէթլէ թէլագգի էյլէեօրլար. Ֆրէնտէնպլաթ գազէթասը, իշպու սէնէվի միւլագաթլարըն, իքի տէվլէթին իթթիֆագընը միւթէգամմիլ օլտուղունա, վէ ումուրը սիեասիեէնին ճումլէսինտէ տայիմա իսպաթը վիճուտ իթմէքտէ պէրապէր, պունտան պուրա պաշգա պէր կէօնա Էվրոբա սայիշինին մուճաֆազասը զըմնընտա ճարի օլաճագընը պէեան էյլէմիշ տիր.

—

Պէրլին, 15 սէպտ. — Գօլօնեա գազէթասը, Ալմանիա էֆքեարը ումումիեէսինին թէրճէմանը օրֆաթըլյա օլի ինգլիզը միւթալաաթը սէրտ էյլէմիշ տիր.

«Գօնթ Գալնօքինին զիեարէթի իչին ինթիխապ իթտիկի զէման պէք խասսա մուհիմ տիր. Իքի տէվլէթ արասընտա մէվճուտ օլուպ, Էվրոբա միւսալէմէթինին էն գավի զէմինի օլան Ինթիլաֆը մէնաֆի, տէվլէթէյն պաշ վէքիլլէրինին միւլագաթը, վէ չիֆտէճին թաամիր էֆքեարլարը սաաթէսինտէ քէսպի թագվիէէթ էյլէր. Շարգ մէսալիհինտէ Ավստրիանըն մէսլէքի, Ալմանիանըն մէսլէքինէ խայլի մուգայիր պուլունտուղունտան, մէսալիհի մէզքիւրէեէ քէսպի էհէմմիէէթ իթտիկի սըրատա մէզգուր էֆքեարը միւթէֆագիլէմիզին թէմամիլէ իւզաճը լազըմ կէլէն տիր. Զիրա թէտաֆիի օլան իթթիֆագըմըզ պու սուրէթլէ ճիտտի վէ իթմինանպախշ օլուր.»

—

Մօսգովա, 16 սէպտ. — Սթէթինտէ, Ալմանիա իմբէրաթօրուեըլա Զարըն միւլագաթլարը միւհթէմէլ օլտուղունտան, իչպու միւլագաթա էհէմմիէէթ վէրիլիեօր իսէ տէ, պիր միւքեալէմէյի ռէսմիէէ իճրասը նաբէթ օլաճագը ճիհէթլէ, Մօսգովա տիբլօմաթլարը նազարընտա մուճիպի էնտիշէ ատտ օլունմագտա.

ՄԻՒՍԻՕՆԵՐԱԹԸՆ ՄԷՏՀԻՆԷՍԻ

—

Պիր վագըթտան պէրի միւսքիրաթ, եանի իսբիրթօլու իչկիլէր զիեատէսիյլէ ֆաալ օլունուեօր. Էհլի սըհհէթ իլէ ատապ ու ախլէագտան, վէ վուգուաթը ճինաիյեէտէն պահս իտէն մուհարրիրլէր վէ էրպապը բօլիթիգա, քեաֆֆէսի տէ պու իչկիլէրէ հէր ֆէնալըգը հասր իտիեօրլար. Մէսէլա, ինսանլարըն գաաֆէթի մանէվիէ վէ պէտէնիեէսի, թէվէլլիւտաթըն ազալմասը, ճինաեէթլէրին սուի գասըտլարըն, վէ սայիրէ վէ սայիրէնին արթմասընըն սէպէպի, միւսքիրաթ վէ միւսքիրաթըն սուի իսթիմալի տիր տիեօրլար. Լաքին Մ. Ֆուրնիէ տը Ֆլէօրին էֆքեարը պու եօլտա օլմաեըպ, միւմաիլէյհ, Րըվիւ սիանթիֆիք նամ Մէճմուայի ֆէն-

նիհէտ, միւսքիրաթը ֆէվգէլատէ թաասհուպ իթմիշ տիր. Մ. Ֆուրնիէ տիեօր քի, իսքիրթօլու ինկիլէրւ քէնտիլէրինէ գարշը վուգու պուլան քեաֆֆէյի լանէթլէրէ լաեըգ տէյիլ տիրլէր, վէ իյիլիքլէրի, սուի իսթիմալ իլէ գուհուրա կէլէն ֆէնալըգլարտան չօգ զիեատէ տիր. Հալպու քի հա՞նկը զըտտ մահզուրտուր քի, սուի իսթիմալ իսթիմիլի հալտէ, զարարը կէօրիւլմէսին.

Մ. Ֆուրնիէ, ըսթաթիսթիգ մալիւմաթընա իսթինատէն, միւսքիրաթըն լէհինտէ պազը նէթիճէլէր չըգարըեօր.

«Ֆիլվագը պիր թագըմ ըսթաթիսթիգ մալիւմաթընտան անլաշըլըեօրմուշ քի, եալընըզ Ֆրանսատա տէյիլ, իյա թէքմիլ մէմալիքտէ, ազ միւսքիրաթ գուլլանան մահէլլէրտէ, թէվէլլիւտաթ, չօգ միւսքիրաթ գուլլանըլան մահէլլէրտէն ազ, վէ վէֆիեաթ չօգ օլուեօրմուշ, վէ վուգուաթը ճինայիէ վէ սուի գասըտլար, միւսքիրաթըն սարֆիեաթը նիսպէթինտէ տէյիլ իմիշ. Մէսէլա Ֆրանսանըն Սէն-է-Ուազ եալէթինտէ, Սէն-Ընֆէրիեօր էեալէթինտէ գուլլանըլան միւսքիրաթըն նըսֆը տէրէճէսինտէ գուլլանըլըրըը հալտէ, սուի գաստ տիկէրինին հէման իքի միսլինտէ իմիշ. Տիմէք, պու պապտէ հիչ պիր միւնասիպէթ օլմատըղը նէթիճէսի չըգարըլըեօր. Էկէրչի Ֆրանսա՝ մէմալիքի էճնէպիէ իլէ թաթպիգ իտիլիրսէ, այքի այնի նէթիճէլէրէ տէսատիւֆ օլունուեօր. Ինկիլթէրրատա, Ֆրանսատան զիեատէ միւսքիրաթ իսթիմալ իտիլիեօր. պունունլա պէրապէր, Ֆրանսատա թէվէլլիւտաթ, տահա ազ, վէ վէֆիեաթ իլէ սուի գասըտլար տահա չօգ վուգու պուլուեօր. Իթալիատա միւսքիրաթ բէք չօգ գուլլանըլմաեօր. պունունլա պէրապէր, Իթալիատա վուգուա կէլէն ճինաեէթլէր բէք չօգ տուր. Իսպանիատա, Իթալիատա գուլլանըլան միւսքիրաթըն իւչտէ պիրի սարֆ իտիլիր, վէ լաքին գուհուրա կէլէն ճինաեէթլէր, Իթալիատաքի ճինաեէթլէրին իքի միսլինտէ տիր. Շուէտտէ, Նօրվէճիատա, վէ Տանիմարգատա, միւսքիրաթ սարֆիեաթը, Իթալիատաքի սարֆիեաթտան իւչ գաթ զիեատէ օլտուղու հալտէ, վէֆիեաթ՝ օն տէրէճէ նօգսան տըր. Րուսիատա միւսքիրաթ սարֆիեաթը, Ֆրանսատաքինին տէօրթ միսլի զիեատէ իսէ տէ, թէվէլլիւտաթ, Րուսիատա հէման իքի միսլի տիր. Ֆրանսատա, թէվէլլիւտաթըն քեարէթի ճիհէթիյլէ, նիւֆուզէ 50, վէ սուի գասըտլար ճիհէթիյլէ նիւֆուզէ 100 Ավուստուրիատան ֆարգ վար տըր, հալպու քի պու իքի մէմլէքէթտէ սարֆ օլունան միւսքիրաթ, հէման այնի տէրէճէտէ տիր. Ալմանիատա, պունլարտան իքի միսլի զիեատէ միւսքիրաթ սարֆ օլունտուղու հալտէ, սուի գասըտլար իւչտէ պիր նօգսան տըր, վէ թէվէլլիւտաթըն ֆազլասը, վէֆիեաթ միգտարընտան պէչ գաթ զիեատէ տիր.

«Պու սուրէթլէ,- տիեօր Մ. Ֆուրնիէ տը Ֆլէ,- քեաֆֆէյի թախմինաթ գայիլ օլմագտա օլուպ, պէտէնէն է՛ն գուվվէթլի, է՛ն զէնկին վէ է՛ն զիեատէ հիւսնի ախլագ սահիպի օլան ճէօմաաթլար, զիեատէ միւսքիրաթ սարֆ իտէնլէր տիրլէր. Պինաէնէալէյհ ճինսի պէշէրին վէ մէտէնիյէթին, միւսքիրաթըն չօգ սարֆ իտիլմէսինտէն մահվ օլաճաղը սէօզի միւթէպէր օլամազ. Պէտէնէն գուվվէթլի աշքեար պիր պուհրան կէչիրմէքտէ օլան Ֆրանսա, զիեատէ միւսքիրաթ իսթիմալ իտէն ճէօմաաթլարտան մաատուտ օլսա իտի, պու խուսուս պիր իսպաթ օլապիլիր իտի. Լաքին Ֆրանսա, օրթա տէրէճէ միւսքիրաթ սարֆ իտմէքտէ տիր, վէ պունտան գաթինազար, Ֆրանսատա զիեատէ գուվվէթլի օլան էհալինին՝ զիեատէ միւսքիրաթ իսթիմալ իտէնլէր օլտուղու ըսթաթիսթիգլէ անլաշըլմըշ տըր»

Մ. Ֆուրնիէ, պաշլըճա ճէօմաաթլարըն սարֆ իթտիքլէրի քեաֆֆէյի միւսքիրաթըն միգտարլարը հաքգընտա Մ. Միւլհալլըն պիր ճէտվէլինի տէրճ իթտիքտէն սօնրա, չու նէթիճէյի չըգարմըշ տըր. «Իմտի, միւսքիրաթ, Եվրօպա ագվամընը թէհտիտ իտէն պիր գազագ տէյիլ տիր, չիւնքի էն զիեատէ միւսքիրաթ սարֆ իտէն ճէօմաաթլար, է՛ն զէնկին, է՛ն ազ ճինաեաթ իշլէր, վէ է՛ն գուվվէթլի օլանլար տըրլար. Մուհաճիրէթ իտէն վէ զիեատէ միւսքիրաթ գուլլանան ճէօմաաթլարտա տախի պու պապտէ պիր հիւսնի տէյիլ կէօրիւլմէքտէ տիր. Շէօյլէ քի պու ճէօմաաթլար պազըմաեըպ, արթմագտա տըրլար. Ֆիլվագը միւսքիրաթ, պէսլէյիճի հէնի պիր զըտտ տըր քի, պունտան սարֆիեաթը, տօղրուտան տօղրուեա իգլիմին ինթիեաճաթը իճապընա կէօրէ տիր. Իգլիմ միւսքիրաթըն գաննունտըր տըր, վէ չօգ միւսքիրաթ գուլլանըլմասը սուիսթիմալ, եանի էլզէմ օլան պիր զըտտըն ֆէնա սարֆ էթմէ գուլլանըլը տըր.»

«Միւսքիրաթըն, սըհհաթ վէ հըֆզըսսըհհաթ նօգթայի նազարընտա պիւեիւք խըզմէթլէրի վար տըր. Սօղուգ վէ եաղմուրլու կիւնլէրտէ մաատէնճիլէրին ճէսարէթինի արթըրըր, տիվարճըլարըն աննըրլէրինէ գուվվէթ, կէմիճիլէրէ սապր վէ զայրէթ վէրիր. վէ մուհարէպէտէ էօրտուն ասքէրլէրին տիզլէրինի գուվվէթլէթտիրիր. Բէք չօգ խասթէլիքլէրէ, գրիպ գրիպա վէ աթէշլի կիւրի մուվաֆֆագըյէթլէ թէէսիր իտէր. Էկէրչի ալիմ զէվաթըն օտալարընա կիրէմ, անլէրին չալըշմալարը իչին միւսքիրաթը ֆայտէլի վէ հէր հալտէ էլզէմ պուլուրլարմը. Պունլարտան պազըլարը գահվէյի, տիկէրլէրի միւսքիրաթը թէրճիհ իտէրլէր. Ճիւմլէսինին տէ, թահրիք իտիճի պիր մատտէյէ ինթիեաճլարը վար տըր. Պիթ վէ Ֆօգ՝ պիրէր գատէհ բօրթօ իչմէտիքճէ սալա լագըրդը իթմէզ իմիշլէր. Մ. Թիէր՝ հէր կիւն պիր իքի գատէհ մալագա շարապը իչէր իտի. Մ. Կլատսթըն՝ հէր կիւն, էօյլէ թաամընտա պիր գատէհ բօրթօ վէ իքի գատէհ գլարէ, վէ ագշամ թաամընտա իքի գատէհ բօրթօ իչէր. Միւշարիլէյհին միւսքիրաթ սարֆիեաթը սէնէտէ 7 կալօն,- պիր կալօն՝ 4 լիթրէ 54 կրամ տըր,- օլտուղու, օղլու թարաֆընտան հիքեայէ իտիլմիշ տիր.»

Սահիհ տիր քի միւսքիրաթը սանաթքեար, եանի պուղտայլարըն, մանճարլարըն, նէր էլմալարընըն վէ սայիրէնին մանտալիմնը վէ ինպիքատէն կէչիրիլմէսիյլէ հաբըլան միւսքիրաթ, հէման բիւյիւքէն մահվ օլմուշ օլան շարապ միւսքիրաթը եէրինէ կէչմիշ տիր. լաքին Մ. տը Ֆլէ պունտան սօլաեը զիեատէճէ միւթէէսսիր օլմուեարագ տիեօր քի, «էկէրչի միւսքիրաթ՝ը սանաթել, շարապ միւսքիրաթը եէրինէ գայիմ օլմասա իտի, ինթիեաճաթը ամամէն նա՞սըլ իյֆա իտիլէճէք իտի. Իմտի, միւսքիրաթը մէզքիւր էհլի լանէթլէմ. քէօյլէ տուրսուն, պունլարըն սարֆիեաթը իտիյալ իտիլմէսինտէն մէմնուն օլմագ կէրէք տիր. Իշթէ պէօյլէճէ, վէ գէմուրմիզըն իէրաց գըսըմը ումումիեէսի սահէսինտէ, հէր ինթիեաճա պիր չարէ պուլունմագտա տըր.»

Մէզքիւր մէգալէնի տէրճ իտէն Մէճմուայը Ֆէննիեէ, միւէլլիֆինին էֆքեարընա չօգ մուրէթտ իթիլագ իթմիշ տիր.- «Մալիւմ օլտուղու իւզրէ, Մ. Ֆուրնիէ տը Ֆլէնին էֆքեարընա պիզ սալա մէտտահ օլմայըզ. Մէսուլիեէթի քեամիլէն քէնտիսինէ հասր իլէրիզ. պունունլա պէրապէր, օգուեանլարըմըզըն՝ պու պապտէ քէնտի էֆքեարլարը հէր նէ տախի օլսա, մուհարրիրի միւմաիլէյհին սէրտ իյլէտիկի պիւրհանլարըն էհէմմիեէթի ազիմէսինի թագտիր իտէճէքլէրի տէրքեար օլուպ, պիթթարաֆանէ մէսլէքիմիզ իսէ, օ պիւրհանլարը քէնտիլէրինէ պիլտիրմէկէ պիզի մէճպուր գըլմըշ տըր. Ֆազաթ Թէքրար իտէրիզ. պիզճէ պու կիւնքի կիւն, միւսքիրաթ վէ միւսքիրաթըն սուի իսթիմալի այնի մէսէլէ օլուպ, հէլէ միւսքիրաթըն սուի իսթիմալի, զէմանըմըզըն պիր ճէրիհասը վէ մուխաթարասը տըր.

Միւսքիրաթըն սուի իսթիմալը մէսէլէսինի միւթալաա իթմիշ օլան բէք չօգ յարըն տախի, Մ. Ֆուրնիէնին նազարիեաթընը, պիր ազ զիեատէճէ օբթիմիսթիք (եանի ալէմտէ հէր շէյէ իյի պագմագլըգ) նէթիճէլէրինտէն աստ խատաճէքլէրինէ շիւպհէ եօգ տուր.

ՇԷՖԻԳԱԹԸ ՄԱՏԷՐԱՆԷ

Իթալիանըն Սավօյա էեալէթինտէ պիր չօպանըն օմմանտա հայվանաթընը օթլաթմագտա իքէն, պիր աեը եագալարըգ էթմիշ տիր. Քէօյլիւլէր, ֆաճիատան խապէրտար օլտուգլարընտա, աեըը թէլէֆ իթմէք իչին, օրմանա կիթմիշլէր իսէ տէ, աեըա թէսատիւֆ իտէմէյիպ, ավտէթ իյլէմիշլէր իքէն, եէնիլէն չօպանըն վալիտէսի, գուլիպէսինտէ օմմաթըը խապէր ալմըշլար, վէ պունտան իգէրինէ իրթէսի կիւնիւ ալէսսապահ օրմանա կիտիփ թէհարրի իթտիքլէրինտէ, օրմանըն իչ թարաֆլարընտա զէվալը գատընը իքի գուլ եէնմիշ, վէ ճիճուքլարին ազայի սայիրէսի տախի բարչալանմըշ օլտուղու հալտէ, կէօրտիւքլէրի կիպի, եաւը պաշընտա աեըը թէլէֆ օլտուղունու միւշահէտէ իթմիշլէր տիր.

Պազը մուալիճաթ իսթիմալիյլէ, գատընը աեըլտաըպիլիպ, գուլիպէսինէ կէօթիւրտիւքլէրինտէ, ճիկէրպարէսինին մահրումիեէթինէ սաեանտամըչ օլան օլչէֆագաթըը վալիտէնին, քէօյլիւնին պիր չէյ եաբամատըգլարընը խապէր ալտըգ տա, էյինէ պիր թիւֆէնք ալըպ, եալընըզ պաշընա օրմանա կիթտիկինի, վէ խայլի տօլաշտըգտան սօնրա, նիհայէթ աեըա թէսատիւֆ իտիպ, պաշընտան վուրմուշ օլտուղունու վէ անճագ աեըըն՝ քէնտի իւզէրինէ հիւճում իլէ, իքի գօլունու գօբարտըգտան պաշգա, ճան աճըսըյլա գատընըն բաշթ կէթիրտիկի ազայի վէճուտիեէսինի բարչալատըղընը, վէ նիհայէթ թէլէֆ օլուպ, գատընըն տախի ագ ան գանլարըն քէսըէթինտէն պայըլըգ գալտըղընը խապէր ալմըշլար տըր.

Գատընըն, պու հալիյլէ պէրապէր մուհաֆազայի հասաթը մէմուլ օլտուղու մահէլլինտէն եազըլմըշ տըր.

սէթէն մարքիզին խանէսինտէ գարուլանտըրմագ իւզրէ, անը, ճէլպ իթմիշ իտի.

Պէեանէ հաճէթ օլմատըղը իւզրէ, Ժօզէֆ, մատամ տը Գրուանըն մէնաֆիինէ սատըգ օլմագտան զիեատէ, քէնտի մէմլէքեթինին մէնաֆիինէ սատըգ իտի.

Բիէր, Լօնտրատա կիթտիկի սըրատա, մարքիզէ նէզարէթ իթմէսինի պիլխասսա Ժօզէֆէ թավսիէ իյլէտիկինտէ, խըզմէթքեարը մէրգում,

— Պու պապտէ սէն միւսթէրիհ օլ. պէնիմ խապէրիմ օլմաեարագ, հիչ պիր ատըմ ալամաեաճագ, վէ ալտըղը հէր պիր ատըմը սանա պիլտիրէճէյիմ, տէտի.

Բիէր, քէնտի տօսթունա գարշը հիչ պիր շիւպհէսի գալմայ օլմաեըպ, լաքին պու տօսթու սատըգ օլմագտան զիեատէ մէնֆաաթընը արատըղընտան, Բիէրտէն տահա զիեատէ բարա կէօզլիւ իտի. Իհթիմալ քի, պու տա մէմլէքեթճէ պիր խասթէլիք օլմասըյլա, մէրգումուն էկէրչի պիր սատագաթը վար իտի իսէ, օ սատագաթ տախի սըրֆ քէնտի չախսընա մախսուս իտի.

Ժօզէֆ, Բիէրին ղաեէթ զէնկին օլտուղունու, սայիր հէմչէհրիլէրի կիպի չօգտան պիլիր իտի, վէ չօգ տէֆա, պիր վէքիլխարճըն օ գատար սէրվէթի նա՞սըլ թօպլաեապիլմիշ օլտուղունու տիւշիւնիւր իտի.

Ժօզէֆ, նէ տէրէճէ ագըլլը տախի օլսա, Բիէրին սէրվէթ սահիպի օլմասը, թախսիսաթընըն թասարրուֆ իթմէք սաեէսինտէ օլտուղունու պիր տիւրլիւ ֆէքըրինտէ սըղտըրամամագտա իտի.

Իմտի, քէնտի քէնտիսէ չէօյլէ տէր իտի.

— Մութլագա պու իշտէ պիր սըրր մէվճուտ տուր. Պու սըրրը իսէ, պէհէմէհալ անլաեաճաղըմ. չիւնքի Բիէր, օթուզ սէնէտէն պէրու քէնտի թախսիսաթընա էլ պիլէ տօգունտուրմամըշ օլսա, պու գատար սէրվէթի եինէ պիր թարաֆա գօեամազ.

Ժօզէֆ, մարքիզին խանէսինտէ գարուլանընճա, պէլլիսիզճէ Բիէրէ տիգգաթ իտիպ,

— Էկէրչի, անըն իսթիմալ իթտիկի թէտպիրի անլար իսէմ, պէն տէ օ թէտպիրի գուլլանաճաղըմ, վէ քէնտիսի կիպի, վէ քի՞մ պիլիր քէնտիսինտէն տահա զիեատէ զէնկին օլաճաղըմ, տիմէքտէ իտի.

Ժօզէֆ, տիգգաթ իթմէք սաեէսինտէ, նիհաեէթ, մատամ տը

տը Գրուանըն, Մ. տը Սէրտէօյ եախօտ Բիրօ իլէ քէնտի սալօնունտա եալընըզ օլտուղունտա, պու սալօնտա ճէրէեան իտէն ահվալի վէ սէօզլէրի կէօրմէք վէ տինլէմէք իւզրէ, Բիէրին կիզլէնտիկի մահէլլի քէշֆ իտիպ,

— Իշթէ պու իյի. պունու անլատըղըմ մէմնուն օլտում, վէ տօսթում Բիէրին՝ թախսիսաթընտան տահա զիեատէ, պէօյլէ բէրտէ արգասընտա տուրմագլա ագչէ գազանտըղընա շիմտի էմինիմ, տէտի.

Պինաէնէալէյհ, Ժօզէֆ, Բիէրին ղայպուպէթ իթմիշ օլտուղու սըրատա, Մ. տը Սէրտէօյլիւն, մատամ մարքիզին օտասընա կիրտիկինի կէօրտիւկիւնտէ, հէմչէհրիսինէ եագաեը վիրէճէկի խուսուսընտա վէսվէսէսի օլմաեարագ, ագտէմճէ վազը օլան քէչֆինտէն իսթիֆատէ իթմէկի տիւչիւնիւպ, մահէլլի մախսուսընտա տուրտու, վէ տիւգ իլէ մարքիզ արասընտա ճէրէեան իտէն մուֆասսալ մուհավէրէյի տինլէտի.

Տիւզիւն կիթմէսինտէն սօնրա, Ժօզէֆ չու միւլահազայէ իթտի.

— Անլաշըլտը, մատամ մարքիզին էրքէյինէ կիւզէլ իշլէրի վար իմիշ. չիմտի հազըրընտա խայլիճէ մալիւմաթ ալտըմ, վէ իչիթտիկիմ սէօզլէր իլէրուտէ պանա եարաեաճագլընտան, պու սէօզլէրտէն հիչ պիրիսինի ունութմամաեաճաղըմ.

Տէրճ իթտիկիմիզ մէքթուպուն եազըլմասընտան պիր սաաթ սօնրա, մատամ տը Գրուա, Ժօզէֆի չաղըրըր.

— Ժօ՛զէֆ, սէն ագըլլը պիր ատէմսին, էօյլէ օլտուղունու Բիէր տախի պանա սէօյլէտի, տէտի.

Ժօզէֆ.- Մատամ մարքիզ, Բիէրին պու սէօզիւ, խայըրխահլըգտան իպարէթ տիր.

Մարքիզ.- Պունտան պաշգա, հըրսըը չանըն տա վար տըր.

Ժօզէֆ.- (Կիւեա մէզքիւր իֆատէէի անլամամըշ կիպի պուլունարագ.) Հըրսըը չա՞ն մը.

Մարքիզ.- Եանի մէնֆաաթընը արարսըն.

Ժօզէֆ.- Էվվէթ, մատամ մարքիզ, թասարրուֆլա կէչինմէք իսթէրիմ.

Մարքիզ.- Զէնկին օլմագ իսթէմէ՞զ միսին.

Զէնկին բէլիմէսի, Ժօզէֆին կէօզլէրինտէ պիր բարլագլըգ հասըլ իթտի.

Ժօզէֆ.- (Միւրայիճէ.) Օ՛հ, մատամ մարքիզ, զէնկի՛ն մի օլմագ.

ԻԼԱՆԱԹ

ԻՏԱԼԻՅԻ ՄԱԽՈՌՈՒՄԸ

Իշպու չէհրը սեպտեմբերին 16 Ն-ճը բազար իրիէսի կինեմատէն իմիպա-բէն Հայտար բաչա իսթիթը սէֆերլէ-բի ամիտե մուհարբէր իւզրէ իճրա օրունաճաք իլան օրունուր։

ՔԷՕՐԻՈՒԷՆ

Ս. Տ.		Գ-ՐԻՆ ՆԻ-ՔԷՕՐՈՒՆ	
1 15	Պիրա թէատիւֆ		0
2 00	Իզմիտէ կիտէն		2
3 10	Բէնտիեէ »	(*)	4
4 25	Իզմիտէ »		6
8 00	Իզմիտէ »	(*)	8
10 30	Բէնտիեէ »		10
11 25	» »		12

ՀԱՅՈՐ-ԲԱ-ՇԱՐԱՆ

Ս. Տ.		Գ-ՐԻՆ ՆԻ-ՔԷՕՐՈՒՆ	
2 00	Բէնտիքտէն կէլէն		1
3 35	» »		3
4 00	Պիրա թէատիւֆ		0
5 10	Իզմիտէն »	(*)	5
8 45	Բէնտիքտէն »		7
11 00	Իզմիտէն »		9
12 00	Պիրա թէատիւֆ	(*)	0

(*) Իշպու իշարէթի սէֆերլէր ճումատա վէ բազար կինէրի ֆէնէրպարչէսի գ ամթարլարընտա միթէատրֆ տրը։

ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ

Միհաէլիտխանէի քէպիր

Տէրսաատէթտէ ֆինճանճըլար եօգունտա 27 նիւմէրօլու ֆապրիկատա, Էվրօբատան ճէլպ օրունմուշ օլան նէվֆճատա մարքինալարը միհ. քէմ՛ վէ միքէմել սուրէթտէ քիթապլար թէճլիտ օրունտուղու կիպի, ումարը թիճճարիէե վէ տէվայիրի ռայիրէե մախսուս տէֆաթիրի ճիլտիեէ վէ իլանաթ վէ գարթ տը վիզիթ վէ պունա միմսիլ հէր տիւրլու էվրաղը մանթաւէ զաեէթ էհվէն ֆիեաթլարը մունթազամ սուրէթտէ թապ վէ իմալ օրունմաղտա պուլունտուղունտան, թալիպլէրինի հէր վէճհ իլէ մէճմուն իտէճէկի վէ մէգքիւբ մահէլլաէ տախի չէվագիմնթը տէվայիր եանի հէր տիւրլի քեաղըտ գ ապէմ միքէքքէպ ֆիրուխթ օրունտուղու իլան օրունուր։

Սապօն վէ զէյթին եաղը

ՄԱՂԱԶԱՆԸ

Գալաթատա Պանտրգ ճրլար իչինտէ 68 նիւմէրօ իլէ մուրաղգամ՝ սապօնճու Պօտօս ազանդին մաղազասընտա, ալէա վէ էնվայի սապօնլար, վէ զաեէթ նէֆիս զէյթին եաղը վէ ապիրէ սաթըլըր, միմանիէյհ սօն տէֆտրի եանկընտան էվվէլ տախի եիւէ օ մահէլլաէ օրարադ, միչիմ-բիէրիէրի խօշնուտա իթմիշ օրատուղ կիպի, պու տէֆտրտախի քէնտիսինէ միրաճաաթի իտէճէք բրագպէթլու միչթէրիէրինի հէր վէճհ իլէ մէմ-նուն իտէճէկի խասսէթէն իլան օ-լունուր։

ԳԻՆԻ

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

Գալաթա 12 սեպտ.

սհ. գ. ք. ումումի 11 գաբ. դ. ք.	15 14
»գ. սեպտ. աչըլ. 2 (տուպլը	15 13½
Իւնիֆիէ գաբ. 11 գուբ. քէսիք	0000
» » աչըլ. 12	0000
Կէրի Ա. Իսթիգրազ	22 00
» Ա. Բ.	14 00
» Գ.	15 13½
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	35 ¼
Ագչէ ֆարիզի	8
Բաքօր	
Հէվտլէսիզ	32½

ՊԱՆԿԵՐԻ ԱԿՏԻՈՆԱՐԻ

Գրէտի Ժէնէրալ ք. ք.	6 30
Սթամպոլ պանգասը » »	5 30
Սօսիէթէ Ժէնէրալ » »	4 00
Թրամվայ » »	322½
Սօսիէթէ օթթոման պանգասը	00

ՍԱՀԱՐԻՆ ՖԻՆԱԹ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշտան	Ղշ. Բր.
Պէեազ Մէհիտիեէ ֆարգը	108 16
Մէթալիք »	98 00
Պէշլիք »	103 00
Ալթընըզ »	103 00
Պալթը »	800
Գամէ »	38 000
Ինկիլիզ լիրասը	110 35
Ֆրանսըզ ալթունու	87 38
Բօլ	90 31
Գրէմից ալթունու	51 15
Գարպօն գամէսի	10 00
Իսթիգրազը տախիլի	00 00
Գարանտը	36 27
Աչըլտը գուրօն քէսիք	36 28

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա, 23 սեպտ.

Ինկիլիզ գօնսոլիտի	101 9/16
սհամբ ուսումիէ աչըլ. գ. ք.	13 11/16
» » գաբան. գ. ք.	13 11/16
5 իսթիգրազը 1 ինճի սընրֆ	24 ½
17 » 2	14
79 » 3	13 ½
Տէվլէթի Ալիեէնին 17 իսթիգ	86 ½
Օսմանլը Պանդասը	9 5/8
Բուսիա իսթիքրազը 1873	95¾
Մըսրը իսթիգ. պիրլէշմիշ	74 5/8
Մըսրը իսթիեազլը չըմէնտրֆ	98 ⅛
Տաիրա սանիէ	74¾
Մըսրըն Բօչիա իսթիգրազը	94¾
Մահարիսթան էսհամը	00
Դամպիս Բարիզ	25 574

Բարիս, 23 սեպտ.

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3%	81 57
Ֆրանսըզ ֆոնտսու 4½	109 07
Էսհամը ումումիէ աչըլ. գ. ք.	13 92
Էսհամը ումումիէ գաբ. գ. ք.	13 90
Մուպատէլէ օլմուշ սէրի b	13 80
Մուպատէլէ օլմուշ սէրի c	13 85
Բումէլի չըմէնտը. թահ.	34 25
Օսմանլը ըէժի թահվիլ	00 00
Օսմանլը պանդասը	493 75
Գրէտի Լիոնէ	577 50
Գրէտի ֆոնսիէ	1360
Լիոն ագսիոնը	1240
Պիւէիշ գանալը	2002 00
Բուս ֆոնտսու 5% 1877	100 3/8
Իթալիա էսհամը	98 65
Մըսրը իսթիգրազ պիրլէշմիշ	380 00
Իսբանիա խարիճի իսթիք.	67 ½
Բրիօրիթէ թահվիլաթը	355 00
Եունան 5% 1879	360
Գամպիս Լօնտրա	25 42

Բարիս 19 սեպտ.

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 4½%	000 0
Օսմանլը ֆոնտսու 4½%	0000
ումէլի չըմէնտրֆէր թահվիլ	000
Մըսրը իսթիգրազը պիրլէշ	0,000

Վիէննա 23 սեպտ.

Լօնտրա իւպէրինէ գամպիս	126 05
Բումէլի չըմէնտրֆէրլէրի	17 00

ԱՒԵՏԻՍ ՊԷՅԼԷՐԵԱՆ

Ճանֆիէսսի մնպազասը

Իթանպօլտա յարչտի բէպիրտէ Պանտրգ-պէտէսթէ սոգատը Ն. 7

Իշպու մաղազասա, հէր նէվ նէֆիս իրէբլի եանի սիեահ կրօն, սաթէն տր լիսն, սիմսան, տրմիւբ, ֆոտր ֆրանսէ, չիչէբլի տամամէ, սաթրանճը գ տաթիվէ վէ սայիր բէնկի գ ումաչլար պուլունուր։

Թարիպ օլան ֆամիլիտարլրն մի բաճատաթարրնտա, կէրէք գ ումաչլարրն նէֆտաէթի վէ կէրէք էհվէնիեէթի ճիհէթիյէ խօշնուա օրաճագլարը խասսէթէն պէեան օրունուր։

ԽԱՉԻԿ ԼԻԲԻՆՃԻԵԱՆ

ՄՕՏԻՍԹԱ

Իշպու մնուա մաղազասընտա, հէր նէվ ֆիսթան վէ չարգա, միչթէ-բիլէրի մէճմուն իտէճէք սուրէթտէ վէ էհվէն ֆիեաթլէ իսթալ օրունուր։

Վաֆիթիդ վէ տիւեիւն թապրմ տախի սաթըլըր։

Մէգքիր մաղազա՝ Գալաթատա Եիւքսէք-գալաբրրմտա, 62 նիւմէրօ վէ մուրագգամ՝ տրը։

ԳՈՒԼԱԳՍԸՉԵԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸՆԷՆ

ՄԱՂԱԶԱՆԸ

Գալաթա քէօբրիս պաշընտա 33 նիւ-մէրօլու մաղազատա մուգիմ Գուլագ-սըզեան գումբանեասը թարաֆընտան վիրուտ իտէն իլան տրը։

Հէր իլի պատա պիր քէշիտէսի մու-գ արբէր օլանՐումէլի տէմիրեօյնտհ. վիլայի գուբրասը էչպու 1887 սէնէսի չէհրի հոկտեմբեր էֆրէնճի պիրինճի կիւնիւնտէ 106 նճը տէֆա օլարադ, Զարպխանէյի ամիրէտէ քէշիտէ գը-ըընաճագ 500 նիւմէրօեու հավի գու-բա իբրամիեէլէրինտէն պիրինճիսի 300,000, իքինճիսի 25,000, 48 տաէ-տի իբրամիեէյի մի-իսթէլիֆէ օլա-բագ 75,000, վէ տէօրթի եիւզ էլլի տտէտի տախի պէհէրի տէօրտեր եիւզ ֆրանգ տատ 180,000 ֆրանգ գ ազանաճագլարընտան, մէգքիր իբրամիեէլէրտէն ճիւղի պիր ֆէ-տաքեարըգրա թէճրիպէյի թա-լէհ պիրլէ հիսսէմէնտ օրմաղ իւզրէ, սաթիտէ պէեան ֆիեաթլարրա բրօ-մէս պիլէթլէրի ֆիրուխթ օրունուր։ Իբրամիեէնին թէմամընա չումուլի օլան պիլէթլէր ֆիյ 5, նըսֆը 3, ըու-պը 2 վէ քէզա 5 տէ 1 ի իբրամիեէ հագգը օրմաղ իւզրէ 50 նիւմէրօեու հավի պիլէթլէր 50, 20 նիւմէրօեու հավի պիլէթլէր 20, 10 նիւմէրօեու հավի պիլէթլէր 10, վէ 5 նիւմէրօեու հավի պիլէթլէր 5 ղրուշա ֆիրուխթ օրունուր։ Թաշրարարատան կէլէն սի-բարըշլաթ պէեանի կիւնիւնտէ թէէ-տիեէ գըրընմաղ իւզրէ բօլիշա եա-խօտ լէֆֆէն բօսթա բուլու իրտա-լինտէ սիրարըշլաթ սերիան իճրա գը-ըընը։ Սաթըճըլարա պիլեէ վերի-լիպ, էլսինէյի միխթէլիֆէտէն մէք-թուպ գ ապուլ օրունուպ, ասլա մուայեէնէ օրունմամըշ օլան էսաս թահվիլաթ նիւմէրօլարը գ ուրա պի-տաեէթինտէն էն սօն քէշիտէսինէ տէկին մէճճանէն բուլեէթ օրունուր։

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՑԵԱՆ

Մարքիզ.- Էվվէթ, «էնտէն տահա ֆագիրլէրին՝ զէնկին, հէմ զաեէթ զէնկին օլտուգլարը կէօրիւրմիշ տիր։

Ժօզէֆ.- Սահիհ տիր։

Մարքիզ.- Իմտի, սէնին սահիպի սերվէթ օրմագլըզը իչին պիզ-զաթ չալըշմաղ իսթէրիմ։

Ժօզէֆ.- Մատամ մարքիզ, պու խայրխահլըզընըզա թէչէքքիւր իտէրիմ։

Մարքիզ.- Ֆագաթ սանա պիր մէմուրիեէթ իհալէ իտէճէեիմ։

Ժօզէֆ.- Էմր իտին, մատամ։

Մարքիզ.- Էվվել էմիրտէ պու մէքթուպու բօսթաեա թէսլիմ իթմէլիսին։

Ժօզէֆ.- Բէք իյի, մատամ մարքիզ։

Մարքիզ.- Ժագօպ սօգաղընը պիլիեօ՞րմուսուն։

Ժօզէֆ.- Էվվէթ։

Մարքիզ.- Օրատա 6 նիւմէրօլու խանէեի արարսընն։

Ժօզէֆ.- Սօնրա՞։

Մարքիզ.- Եանի տիւգ տը Սէրտէօյլիւն օթէլինի։

Ժօզէֆ.- (Ֆիքրինտէն.) Պուրատան չրգան միւսիւնիւն խանէսի օրմալը։ (Աչիքեարէն.) Սօ՞նրա, մատամ մարքիզ։

Մարքիզ.- Օ օթէլի պուլտուգտան սօնրա, անրն ճիվարլարընտա մօպիլեալը պիր օթէլ արարսընն։

Ժօզէֆ.- Սէրտէօյլ օթէլինին ճիվարլարընտա՞ մը։

Մարքիզ.- Էվվէթ, վէ գապիլ իսէ անրն գարշըսընտա։

Ժօզէֆ.- Սօնրա՞։

Մարքիզ.- Օրատա եէրլէշտիկինտէ, տիւգ տը Սէրտէօյլիւն օ-թէլ ատէմլէրինին կիտիպ կէլմէլէրինէ նէզարէթ իտէրսին։

Ժօզէֆ.- Պու գ օլայ չէյ տիր։

Մարքիզ.- Սէօյլէտիքլէրիմի անլատը՞ն մը։

Ժօզէֆ.- Թէմամիյլէ անլատըմ։

Մարքիզ.- Էօյլէ իսէ, արթըգ կիտէպիլիրսին։

Պիր գաչ տագրդա սօնրա, Ժօզէֆ, մէքթուպու բօսթաեա պը-բագմաղ, վէ մէմուրիեէթինի էյֆա իթմէք իւզրէ, օթէլ տը Գրուա-տան հարէքէթ իթտի։

Ժօզէֆ, հիքեաեէմիզէ տախլ օրտուղու զէմանա գատար, հիչ պիր ֆէնա հարէքէթտէ պուլունմամըշ իտի, լաքին շու սօն վագրա-տան տախի անլաշըլըզը իւզրէ, զաեէթ գուրնաղ իտի, վէ հըրս վէ

«Բիրօնուն Լօնտրատա պուլունտուղու մահէլլի պիլմէլիսինիզ։ Էկէրչի հէնուզ քէնտիսինի կէօրմէմինիզ իսէ, կէօրիւն, վէ քէնտի-սիյլէ իմթիհան հասլ իտին, չիւնքի օ՝ պիր իչկիւզար վէ միւտէպ-պիր պիր գարը տը։ Պանա կէլլինճէ, զանն իտէրիմ քի, եաբաճագ-էն մուհիմ իշիմ, չունտան իպարէթ տիր։

«Մէքթուպումու ալմանըզը միւթէագըպ, եթթիխազ իտէճէկի-միզ գարար իւզէրինէ իսթիշարէ իթմէքլիկիմիզ իչին, տէրհալ սէ-ֆինէեէ բաքիպէն պուրաեա կէլմէլիսինիզ։ Էկէրչի սիզ պիզզաթ կէլ-մէզսինիզ, շու Մ. Իվարը պանա կէօնտէրին, պէն քէնտիսիյլէ պիր չէյ գարար վիրէպիլիրիմ։ Բօզէթի թէսլիմ իթմէք խուսուսունա կէլինճէ, էկէրչի էլէն պու ճիհէթի թէնսիպ իթմէզ իսէ, պու պապ-տէ տիւգէ մուվաֆֆագաթ իյլէմէքտէ պիր մէճպուրիեէթ կէօրմէ-եօրում։

«Մ. տը Սէրտէօյլիւն օղլունուն՝ աչգ ու սեվտա քէտէրինտէն եախօտ տիկէր պիր խասսէթլիքտէն վէֆաթ իթմէսինէ բէք տէ ֆի-թուր իթմէմ։

«Պուլունտուղումուզ վազիեէթի էյիճէ թահթը նազարը տիզ-գաթա ալէն, վէ խոթէր պիզզաթ կէլլին, խոթէր Իվարը կէօնտէրին, հէր նէեէ գարար վերիրսէնիզ, պիր ան էվվել վերին։ Վագըթ միւս-թաճել տիր։ Սէքիզ կիւն բէք չարուգ կէչէր։

«Մոխչախնիզ

«Ժ. տը Գ. . . .»

Պու մէքթուպու եազտրգտան սօնրա, մատամ տը Գրուանըն ֆիքրի զիեատէսիյլէ բահաթլանտը։ Մ՝էրգումէ, շերիքի օլան Բիէրին՝ իլէրուտէ տուչարը մուխթարա օրմամաղ իւզրէ, շու միչքիլ վա-զիեէթտէ քէնտիսինի թէրք իթմեեճէկինի հագգըյա միլահաղա իյլէմէքտէ իտի։

Ֆագաթ շուրասը մուճիպի էսէֆ տիր քի, պու մէքթուպ՝ Բիէ-բէ վասրլ օրմատրգտան պաշգա, մուհարբիրի հագգընտա տախի պիր պարը սապկի օրաճագ իտի։

Մարքիզ, իչպու իլք տիւչինճէսինտէն խալի օրունճա, տիրա-եէթ ու մէհարէթի Բիէր թարաֆընտան քէնտիսինէ մէտհ իտիրմիշ օլան Ժօզէֆ նամ իրգմէթքեարը չաղրրար։

Ժօզէֆ, Բիէրին հէմշէհրիսի օրուպ, վէքիլխարճը մէրգում, խաս-